

Mt. 八甲田ローカルルール【八甲田ルール】

◀Mt. 八甲田ローカルルールは八甲田に入山する全ての利用者が安全に楽しむためのルールです▶

八甲田エリアのスキー場、内・外における事故等を未然に予防、防止を目的とし、スキー、スノーボードの滑走やスノーシュートレッキング等で入山する全ての利用者への『約束事、決まり事、守るべき事、注意すべき事』を【八甲田ルール】として利用者に告知しています。

1. 管理区域

ダイレクト・フォレストコースは八甲田スキー場、スラローム・ふりこ坂・寒水沢コースは八甲田国際スキー場が管理しており、スキーパトロールが巡回しコースの安全管理を行っています。安全にコースを滑走出来るようにガイドポールの設置や滑走禁止区域看板、立入禁止場所看板の表示や危険箇所及びコース外への進入を防止する安全ネットなどが設置され番号案内看板等でコース内位置の表示をしています。

2. 管理区域外

宮様・中央・環状・硫黄・銅像・八甲田温泉・箒場等の各ツアールート及び管理区域以外の全山ツアールート及びバックカントリーは管理区域外であり八甲田スキー場では管理していません。スキー、スノーボードで入山される方はスノースポーツ特有の危険を伴うことを認識され、特にバックカントリーでの滑走は万全の準備と細心の注意を払い自己責任のもと自然界に内在するリスクを再確認し自身の判断と責任により行動して下さい。滑走の自由を満喫するためには【自己責任】が伴うことを理解して下さい。

3. 入山・登山届提出について

管理区域外のツアールート及びバックカントリー利用者は入山・登山届の提出が必要です。予想できない災害、想定外の遭難・事故発生時の迅速な救助活動に必要な通信手段やルートの特定期間、人員の把握をする際の重要な情報となりますので入山・登山届提出は必須です。「生命を左右する重要なスケジュール表」と認識し、もしもの時のあなたへの道標となります。

4. 遭難捜索・救助活動及び費用について

管理区域外及び管理区域内であっても閉鎖中のコースへの侵入や営業時間外での遭難捜索・救助活動に関する要請には救助費用が発生します。本人・友人・知人・家族・同行者等からの救助要請のタイミングで救助費用請求の【同意確認】をします。遭難捜索・救助活動は現場の救助隊（パトロール、ガイド等）の判断により天候の状況、二次的災害等の危険が懸念される場合などは、やむを得ず中止する場合があります。

★ 遭難捜索・救助活動費用について ★

【遭難捜索救助費用】	人件費	@¥30,000 (日当/1人)
	ロープウェイ時間外運行費	@¥50,000 (1回あたり)
	圧雪車	@¥10,000 (時間/台)
	リフト時間外運行費	@¥10,000 (1回あたり)
	その他経費(後方支援者等の人件費、車両費、通信費、食事代等の実費)	

■この【八甲田ルール】は『八甲田山岳スキー安全対策協議会』が主体となり運営しています。遭難捜索・救助要請が発生した場合は上記救助費用の実費を八甲田山岳スキー安全対策協議会から費用請求いたします。

問い合わせ先 八甲田山岳スキー安全対策協議会(八甲田ロープウェイ内) 017-738-0343

Mt. Hakkoda Local Rules【Hakkoda Rules】

◀The Mt. Hakkoda Local Rules are designed to allow all visitors to enjoy Mt. Hakkoda safely.▶

The Hakkoda Rules are a combination of rules to obey, established procedures, and precautions for all visitors entering the mountain, including skiers, snowboarders, and snowshoe trekkers. They are put in place to prevent accidents or incidents within or outside of the Hakkoda ski area.

1. Controlled Areas

Direct and Forest Courses are managed by Hakkoda Ski Resort, and Slalom, Furikozaka and Kansuizawa Courses are managed by Hakkoda Kokusai Ski Area. These courses are patrolled by ski patrol to ensure safety. There are guide poles and numbered signs posted for guidance, and no-entry signs with netting set up to prevent access into dangerous or forbidden areas.

2. Non-Controlled Areas

Backcountry areas, including tour routes such as Miyasama, Chuo, Kanjo, Io, Dozo, and Hakkoda Onsen, are not managed by Hakkoda Ski Resort. Please understand that skiing and snowboarding are sports which carry inherent dangers and risks, especially in the natural environment of the backcountry. Please make careful preparations and exercise extreme caution when entering the mountain. You may freely enjoy the mountain, but understand that it is at your own risk.

3. Submission of Mountain Entrance Notification Form

You are required to submit a Mountain Entrance Notification Form before entering non-controlled areas including the backcountry. Information including method of contact, planned route, range of activities, and number of party members is critical to provide a rapid rescue response in case of incidents such as unexpected natural disasters, unpredictable accidents, or injuries. The notification form is your lifeline in case of an unexpected incident.

4. Search & Rescue Activities and Fees

Search & Rescue activities requested in non-controlled areas (entire mountain except for controlled courses), controlled areas under closure, or anywhere outside of normal operating hours will incur a rescue fee. A consent agreement for billing will be made the moment rescue is requested, regardless if made by the person in need of rescue, friend, acquaintance, family member, accompanying party member, etc. Based upon the judgement of the rescue team, search and rescue activities may be cancelled due to safety concerns during inclement weather, disaster re-occurrence, or other factors.

★ Search & Rescue Fees ★

【Regarding Search & Rescue Fees】	Personnel Fee	@¥30,000 (Daily / person)
	Emergency Ropeway Operation	@¥50,000 (per loop)
	CAT Operation	@¥10,000 (per hour/vehicle)
	Emergency Lift Operation	@¥10,000 (per loop)
	Other expenses (vehicles and personnel for logistics, communication, meal expenses etc.)	

■ These Hakkoda Rules are provided by the Hakkoda Mountains Snow Safety Convention. In the case of Search & Rescue activities, the amounts written above will be charged by the Hakkoda Mountains Ski Safety Convention.

Contact Hakkoda Mountains Ski Safety Convention (within Hakkoda Ropeway building) 017-738-0343

Mt. 八甲田安全守則【八甲田守則】

◀Mt. 八甲田安全守則は、所有進入八甲田山の観光客が安全に楽しむための規則です。▶

以預防、防止在八甲田區域的滑雪場內外發生事故等為目的，面向單板滑雪者和雪地徒步者等所有進山的遊客們，將『約定的事、規定的事、必須遵守的事、應該注意的事』制定為【八甲田守則】告知給各位。

1. 管理區域內

森林雪道、正面雪道由八甲田滑雪場管理，回轉雪道、振子坂雪道、寒水澤雪道由八甲田國際滑雪場管理，由滑雪巡邏隊巡視檢查確保路線的安全。為了各位能夠在安全路線內滑，設置了隔離帶和禁止滑區域標牌、禁止進入場所標牌、以及防止進入的安全網等，並設置了編號指示牌等標注了所在路線的位置。

2. 管理區域外

宮殿・中央・環狀・硫磺・銅像・八甲田溫泉・箒場等各行程路線以及管理區域以外的全山行程路線和 Back Country 為非管理區域，八甲田滑雪場不負責管理。以滑雪雙板、滑雪單板入山的旅客，請了解滑雪運動必伴隨著危險，特別是在 Back Country 的滑，務必做好萬全準備和細心留意，再次確認自己的責任及大自然的風險，行動時請依照自身判斷並自我負責。享受自由滑行的同時也請務必了解【自己的責任】。

3. 關於進山・登山申請

管理區域外的旅遊路線以及野滑利用必須提交進山・登山申請。為了在無法預料的各種自然災害和事故發生後能夠迅速對應。尤其，人員的通訊方式、活動範圍、人數等是至關重要的信息。所以，必須提交入山・登山申請書。作為「左右生命的重要日程表」，遇難時也許會成為施救您的路標。

4. 關於遇難搜查・救助活動以及費用

無論管理區域內外，只要進入封鎖中的路線以及在營業時間以外的遇難搜查・救助活動都會產生救助費用。本人・朋友・熟人・家屬・同行者等發出救助請求，即視為【同意確認】支付救助費用的請求。遇難搜查・救助活動根據現場救援隊（巡邏隊、向導等）對天氣狀況的判斷，在可能發生二次災害等危險情況下，也會有不得已中止搜救的情況。

★ 關於遇難搜查・救助活動以及費用 ★

【遇難搜查救助費用】	人工費	@¥30,000 (每日/1人)
	纜車營業時間外運行費	@¥50,000 (每次)
	壓雪車	@¥10,000 (每小時/台)
	索道營業時間外運行費	@¥10,000 (每次)
	其它費用(後方支援人員的人工費、用車費、通訊費、餐費等實際發生的費用)	

■【八甲田守則】是以『八甲田山岳滑雪安全對策協議會』為主體營運。當發生遇難搜查・救助請求時，由八甲田山岳滑雪安全對策協議會發出上述救助費用的實際費用支付請求。

諮詢處 八甲田山岳滑雪安全對策協議會(八甲田纜車內) 017-738-0343

Mt. 八甲田當地規則【八甲田規則】

◀Mt. 八甲田當地規則是為了讓所有進入八甲田山的使用者都能安全遊玩所訂定的規則。▶

八甲田地區的滑雪場，以預防、防止內・外事故於未然為目的，向使用滑雪雙板、滑雪單板或雪鞋健行入山的使用者傳達『約定事項、決定事項、必須遵守事項、必須注意事項』向所有使用者公布【八甲田規則】

1. 管理區域

Direct・Forest 路線由八甲田滑雪場進行管理，迴轉比賽路線、鐘擺坡路線、寒水澤路線則由八甲田國際滑雪場管理，滑雪場巡邏員進行巡邏以及路線的安全管理。為能安全地在路線中滑而設置導牌、滑禁禁止區域看板、禁止進入看板以及安全網以防止進入危險區域及路線外，並以號碼在看板上標示路線內的位置。

2. 非管理區域

宮殿・中央・環狀・硫磺・銅像・八甲田溫泉・箒場等各行程路線以及管理區域以外的全山行程路線和 Back Country 為非管理區域，八甲田滑雪場不負責管理。以滑雪雙板、滑雪單板入山的旅客，請了解滑雪運動必伴隨著危險，特別是在 Back Country 的滑，務必做好萬全準備和細心留意，再次確認自己的責任及大自然的風險，行動時請依照自身判斷並自我負責。享受自由滑行的同時也請務必了解【自己的責任】。

3. 提出入山・登山申請書

利用非管理區域的行程路線及 Back Country 的旅客必須提出入山・登山申請書。為了在無法預測的災害、意外的災難、事故發生時迅速救援，必須提供包括通訊方式、特定路線、行動範圍、人員等重要情報的入山・登山申請書。了解「左右生命最重要的時間表」，在緊急之時機將成為你的指標。

4. 關於遇難搜查・救援行動及費用

侵入非管理區域及關閉中的管理區域路線或營業時間以外的遇難搜查・救援行動等將產生救援費用。在有救助費用產生的情況下，當本人、朋友、家人或同行者提出救援申請時，八甲田山岳滑雪安全對策協議會將會向本人或提出救援申請者確認【是否同意】支付救援費用。若現場的救援隊（巡邏員、向導等）根據天候狀況判斷，遇難搜查・救援行動有可能有二次災害的危險，在不得已的情況下也有可能中止搜救。

★ 遇難搜查・救援行動費用 ★

【遇難搜查救助費用】	人事費用	@¥30,000 (每天/1人)
	空中纜車時間外運行費	@¥50,000 (1回)
	壓雪車	@¥10,000 (小時/台)
	滑雪纜車時間外運行費	@¥10,000 (1回)
	其他費用(後方支援者的人事費、車輛費、通信費、餐費等實際費用)	

■此【八甲田規則】以『八甲田山岳滑雪安全對策協議會』為主體營運。若發生遇難搜查・救援要求，八甲田山岳滑雪安全對策協議會將按照實際費用來收取救援費用。

洽詢窗口 八甲田山岳滑雪安全對策協議會(八甲田空中纜車內) 017-738-0343

하코다산 이용 규칙【하코다 규칙】

◀하코다산 이용 규칙은 하코다산에 입장하는 모든 이용자가 안전하게 즐기기를 위한 규칙입니다.▶

하코다 에리어 스키장, 에리어 안팎의 사고를 미연에 방지하는 것을 목적으로 스키, 스노보드 및 스노슈 트레킹 등을 위해 입산하는 모든 이용자에게 "약속 사항, 결재한 사항, 지켜야 할 사항, 주의 사항"을 【하코다 규칙】으로써 고지하고 있습니다.

1. 관리구역

다이렉트·포레스트 코스는 하코다 스키장이, 슬라롬·간스이자와 코스는 하코다 국제 스키장이 관리하며, 스키 패드블이 순회하며 코스 안전을 지키고 있습니다.

안전한 코스 활주를 위해 가이드 폴, 활주 금지 구역 및 출입 금지 구역 간판, 위험 장소 진입 및 코스 이탈을 방지하기 위한 안전네트 등이 설치되어 있으며, 번호 안내 간판으로 코스 내 위치를 표시하고 있습니다.

2. 관리구역 외

미야사마(宮様), 주오(中央), 간조(環狀), 이오(硫黄)·도조(銅像)·하코다온센(八甲田溫泉)·호키마(箒場) 등의 부어 루트와 관리구역 이외의 부어 루트, 백컨트리 하코다 스키장의 관리구역에 포함되지 않습니다. 스키, 스노보드를 위해 입산하시는 분들은 스노 스포츠의 특성상 위험을 동반한다는 것을 인지해주시고, 특히 백컨트리 활주의 경우, 안전의 준비와 세심한 주의를 기울여 자연에 내재하는 위험을 항상 인식하며 자신의 판단과 책임 하에 행동해 주시기 바랍니다. 활주의 자유를 만끽하기 위해서는 【자기책임】이 동반한다는 점 이해 바랍니다.

3. 입산·등산 신고서 제출에 관하여

관리구역 이외의 부어 루트 및 백컨트리 이용자는 입산·등산 신고서를 제출해야 합니다. 예상 불가능한 재해, 조난, 사고 발생 시 신속한 구조 활동에 필요한 통신 수단 및 루트 특정, 행동 범위, 인원 파악을 위한 중요한 정보가 되므로 입산·등산 신고서의 제출은 필수입니다. 신고서는 '생명을 좌우하는 귀중한 스케줄표'로서, 민일의 사대미 있어 여러분의 단서가 됩니다.

4. 조난수색·구조활동 및 비용에 관하여

관리구역 외, 관리구역 이내라도 폐쇄중인 코스로의 침범, 영업시간 외의 조난수색·구조활동의 경우 구조비용이 발생합니다. 본인·친구·지인·가족·동행자 등의 구조요청 시점부터 구조비용청구의 【동의확인】이 이루어집니다. 조난수색·구조활동은 현장의 구조대(패드블, 가이드 등)의 판단에 의해 기후 상황, 이차적 재해 등으로 인한 위험이 우려될 경우 불가피하게 중지될 수 있습니다.

★ 조난수색·구조활동비용에 관하여 ★

【조난수색구조비용】	인건비	@¥30,000 (일당/1인)
	로프웨이 시간 외 운행비	@¥50,000 (1회당)
	제설차	@¥10,000 (시간/대)
	리프트 시간 외 운행비	@¥10,000 (1회당)
	그 외의 경비(후방지원차 등 인건비, 차량비, 통신비, 식비 등의 실비)	

■【하코다 규칙】은 '하코다산악스키안전대책위원회'에서 운영합니다. 조난수색·구조요청이 발생하는 경우, 상기 구조비용의 실비를 하코다산악스키안전대책위원회에서 청구합니다.

문의처 하코다산악스키안전대책위원회(하코다로프웨이 내) 017-738-0343